

académie Toulouse

inspection académique Haute-Garonne

# Classes d'enseignement en langue des signes

## Historique

Conférence EN-IRIS, 11 octobre 2008




# Conférence

## Classes en langue des signes

IRIS • Historique


EN

- Situation actuelle
- Perspectives
- Débat

11 oct 08 : conférence EN-IRIS

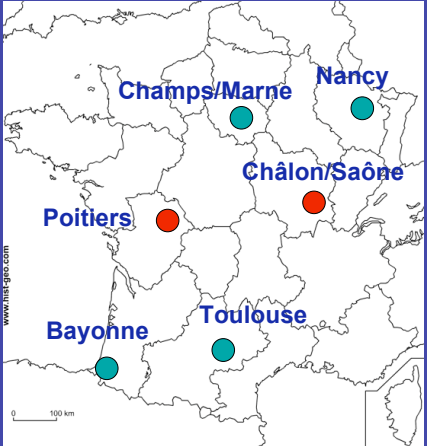
classes en LSF

# 1984-1985 : 6 classes bilingues



2LPE  
2 Langues Pour une Education

- Bilinguisme
- Parents
- Sourds
- Professionnels



11 oct 08 : conférence EN-IRIS

classes en LSF

# Contexte

- Contexte législatif
  - LSF : non reconnue (statut de langue encore contesté)
  - Sourd : ne peut pas être enseignant
  - Priorité à l'intégration et à l'oralisation
  - Pas d'Annexe 24 (1988) différenciant sourds et aveugles => pas de SSEFIS
  - Pas de CLIS (1991) => pas de prise en charge collective
- Position du ministère de l'EN
  - « L'éducation bilingue ne peut être considérée comme un droit » (Directeur des écoles, ministère EN, décembre 1984)
  - « Je vois très difficilement comment pourrait se réaliser une politique d'intégration scolaire qui reposerait simultanément sur l'utilisation du langage et sur celle des signes » (Chevènement, ministre EN, janvier 1985)
  - « La présence systématique d'intervenants sourds dans les classes n'est pas envisagée. Il n'est pas prévu de reconnaître officiellement la LSF » (Monory, ministre EN, mars 1986)

11 oct 08 : conférence EN-IRIS

classes en LSF

# École Primaire

80 85 90 95 00 05 08

1985 : école La Prairie, Toulouse



11 oct 08 : conférence EN-IRIS

classes en LSF

# Principes (2LPE Toulouse, 1985)

*classe niveau maternelle-CP, école la Prairie, Toulouse (Ranguel)*

- **Dans la classe**
  - Enseignement en langue des signes
  - Enseignant sourd
- **Dans l'école**
  - Participation des élèves à toutes les activités de l'école avec les enfants entendants
  - Participation de l'enseignant sourd à la réflexion pédagogique de l'école, grâce à un interprète
- **Hors école : oral**
  - Orthophoniste travaillant en collaboration avec l'enseignant sourd

11 oct 08 : conférence EN-IRIS

classes en LSF

# IRIS

80 85 90 95 00 05 08

1988 : fermeture de 2LPE



**Création d'IRIS**

- activités en LSF
- professionnels sourds
- milieu ordinaire
  
- Expérimentation
- Recherche

11 oct 08 : conférence EN-IRIS

classes en LSF

# École Primaire

80 85 90 95 00 05 08

1985-1989 : école La Prairie, Toulouse



11 oct 08 : conférence EN-IRIS

classes en LSF

## École Primaire

80 85 90 95 00 05 08

**1989 : école Sajus, Ramonville**

Convention  
EN-Ramonville-IRIS



11 oct 08 : conférence EN-IRIS

classes en LSF

## Collège

80 85 90 95 00 05 08

**1990-1991 : classe de 6ème**

- septembre - décembre 1990 Parc StAgne
- janvier - juin 1991 : Classe IRIS (Jules Julien)

**Loi 91-73 , article 33 du 18 janvier 1991**

*– Dans l'éducation des jeunes sourds, la liberté de choix entre une communication bilingue - langue des signes et français- et une communication orale est de droit.*

11 oct 08 : conférence EN-IRIS

classes en LSF

## Collège

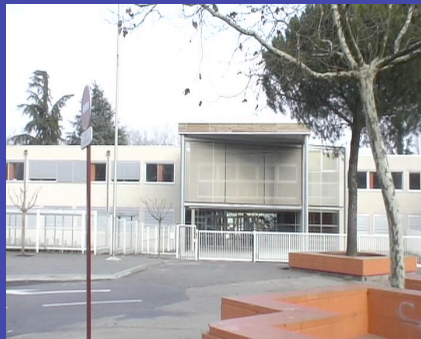
80 85 90 95 00 05 08

**1991: classe de 6ème**

collège André Malraux  
Ramonville

Nouvelle convention  
Premiers financements EN

**1993: agrément SSEFIS**



11 oct 08 : conférence EN-IRIS

classes en LSF

## APES

80 85 90 95 00 05 08



Création de l'APES Midi-Pyrénées,  
issue du groupe « parents » d'IRIS

**Parents sourds , parents entendants  
d'enfants sourds**

- un autre regard sur l'enfant sourd
- projet éducatif bilingue, biculturel
- scolarité en langue des signes

11 oct 08 : conférence EN-IRIS

classes en LSF

## 1995 : Lycée

80 85 90 95 00 05 08

Lycée des Arènes : 100% EN

pas de convention



11 oct 08 : conférence EN-IRIS

classes en LSF

## Lycée

80 85 90 95 00 05 08



En 1996, 10 élèves sur 14, extérieurs à Midi Pyrénées :  
Paris (3), Poitiers (1), Bordeaux (1), Bayonne (1),  
Lyon (1), Châlon/Saône (1), Annecy (2)

11 oct 08 : conférence EN-IRIS

classes en LSF

## Lycée

80 85 90 95 00 05 08

- 1995 : ouverture de classes en lycée
  - 1995 : 3 puis 5 élèves
  - 1996 : 14 élèves
  - 1997 : 19 élèves
- 1997 : parcours complet maternelle - terminale
- juin 1998 : premier succès au bac

11 oct 08 : conférence EN-IRIS

classes en LSF

## Lycée

80 85 90 95 00 05 08

- 1995 : ouverture de classes en lycée
- 1997 : parcours complet maternelle - terminale
- juin 1998 : premier succès au bac
- **juin 2001 : fin de l'expérience aux Arènes ...**  
(suite à plusieurs changements de personnes et à l'absence de cadre)

11 oct 08 : conférence EN-IRIS

classes en LSF

## Etudes suivies par les élèves

### Etudes secondaires

- BAC S
- BAC ES
- BAC L
- STI (externe)
- BAC SMS (Poitiers)
- CAP Petite Enfance (externe)
- BEP comptabilité (externe)
- Paysagiste
- Maquilleuse

### Etudes supérieures

- Droit
- Histoire de l'Art
- École supérieure des Beaux-Arts
- Biologie
- Audiovisuel
- Reporter-journalisme
- Formation Aide-soignante
- Infographie
- BTS Electronique
- DEES Marketing
- BTS Gestion
- Histoire
- Géographie
- Educateur spécialisé
- Mathématiques
- Linguistique
- IUP traducteur
- Formation d'aide laboratoire

11 oct 08 : conférence EN-IRIS

classes en LSF

## Métiers choisis par les anciens élèves

- Sava
- Adjointe de Gestion Interpretis
- Animatrice CLAE
- Crèche
- Animatrice d'atelier musée
- Guide du musée
- Enseignante technique
- Journaliste
- Chef de produit
- Décorateur d'intérieur
- Formateur de LSF
- Educatrice spécialisée
- Enseignante collègue
- Aide-Soignante
- Aide de laboratoire
- Traducteur de WebSourd
- Chef d'entreprise
- Ingénieur
- Technicienne supérieur des services vétérinaires
- Agent entretien
- Responsable éditoriale
- Chef d'équipe maintenance
- Maquilleuse
- Auxiliaire Vie sociale
- Paysagiste

11 oct 08 : conférence EN-IRIS

classes en LSF

## Circulaire rectorale



Janvier 2001 :

Circulaire relative aux conditions d'intégration d'enfants sourds dans l'enseignement primaire et secondaire relevant de l'Education Nationale

« L'Académie de Toulouse s'est engagée dans la mise en place d'une filière bilingue de la classe maternelle à la fin de l'enseignement secondaire »

« Dans les établissements proposant le bilinguisme, l'objectif est de pouvoir proposer un enseignement disciplinaire et direct en LSF dans une classe spécifique ».

11 oct 08 : conférence EN-IRIS

classes en LSF

## Parcours complet



- Septembre 2005 : réouverture d'une section lycée, au lycée Bellevue
- Septembre 2007 : parcours complet maternelle - terminale
- Juin 2008 : nouveau succès au baccalauréat

11 oct 08 : conférence EN-IRIS

classes en LSF

## Expérimentation 2004-2007 Parcours scolaire bilingue

- **Objectif :**
  - Formaliser une expérimentation permettant de réfléchir aux conditions propres à assurer un parcours scolaire bilingue continu et de qualité de l'école maternelle au lycée
- Quel partenariat ?
- Organisation scolaire, effectifs, multi-niveaux, interprétariat
- Recrutement, orientation
- Enseignants : compétences, recrutement, formation
- LSF : contenu, progression
- Français écrit : méthodes, progression, supports
- Nouvelles technologies
- Conditions d'intégration, accompagnement
- Recherche-Formation IUFM-IRIS (2005-2007)
  - Pédagogie en langue des signes ( <http://www.lesiris.free.fr/EetR/> )

## 1985 - Principes conservés - 2008

- Enseignement en langue des signes
- Groupe-classe d'élèves sourds (élèves signants)
- Etablissement ordinaire
- Enseignants bilingues (de préférence sourds)
  - Mêmes objectifs, même charge de travail
  - Pédagogie spécifique ?
  - Enseignement de la LSF et du français (matières)
  - Oral, à l'initiative des parents, non évalué
- Actions pour soutenir cette intégration collective
  - ateliers LSF,
  - information des parents et des personnels,
  - interprète pour les réunions pédagogiques

## Contexte : nouveaux droits



- **Loi 2005-102 du 11 février 2005, article 19**
  - Dans l'éducation *et le parcours scolaire* des jeunes sourds, la liberté de choix entre une communication bilingue, langue des signes et langue française, et une communication en langue française est de droit.
- Rôle de l'éducation nationale
  - Inscription dans le code de l'éducation
- Reconnaissance de la LSF
  - La LSF est reconnue comme une langue à part entière
- Enseignement de la LSF
  - Tout élève concerné doit pouvoir recevoir un enseignement de la LSF

## Mise en œuvre de la loi de 2005



- Décret n° 2006-509 du 3 mai 2006  
*relatif à l'éducation et au parcours scolaire des jeunes sourds*
- **Ministère EN**
  - Groupe d'experts (2006)
  - Groupes techniques (2007)
    - LSF : programme, méthodes, supports, ...
    - Dispositif d'enseignants : statut, formation, pédagogie, ...
  - Rentrée 2006 :
    - Expérimentation de l'enseignement de la LSF dans quelques lycées (circulaire 2006-051 du 27 mars 06)
  - Juin 2008 : épreuve facultative de LSF au baccalauréat
  - Juillet 2008 : programmes de la LSF à l'école primaire

## Partenariat

- **Education Nationale**
  - Rectorat, Inspection de la Haute Garonne
  - Etablissements
  - IUFM
  - Université de Toulouse
- **Secteur Santé** (DDASS, AM) : SSEFIS
- **IRIS** : Service scolaire, E&R, SSEFIS
- **Interpretis**
- **APES Midi-Pyrénées**
- **WebSourd**
- **Collectivités locales** : Ramonville, Toulouse, C. Général, C. Régional
- **INS-HEA (ex CNEFEI)**
- **Université Paris 8 - Sciences du langage**
- **DGLFLF**
- **ANPES**

11 oct 08 : conférence EN-IRIS

classes en LSF

## Droits et réalités

1999



2000

2002



11 oct 08 : conférence EN-IRIS

classes en LSF

## Avenir IRIS-scolarité LSF

- **Partenariat - Académie de Toulouse**
  - Mars 2007 : Convention Académie de Toulouse - IRIS



### • Réorientation des activités

- Recherche pédagogique
- Conception de documents bilingues : Educnet-Schene
- Accompagnement de projets bilingues, Formation des enseignants : IUFM Toulouse, Lyon
- Nouvelles technologies et pédagogie
- Enseignement à distance : Educnet, PRESTO

11 oct 08 : conférence EN-IRIS

classes en LSF

## Classes en LSF

Les classes en Langue des Signes en Midi Pyrénées

CONFERENCE  
Historique  
- Situation actuelle  
- Perspectives avec l'Education Nationale  
- Débat

Samedi 11 Octobre 2008  
9h30 - 12h

Ecole Centre Ramonville derrière la Mairie

W e b S O U R D APES

en Midi-Pyrénées ???

Cahors  
Montauban  
Rodez  
Auch  
Tarbes  
Saint-Girons

11 oct 08 : conférence EN-IRIS

classes en LSF